

Прейскурант бюро переводов Translations.ru
(действителен с 28.01.10)

Оглавление

1.	Письменный перевод	2
1.1.	Письменный перевод носителем языка	3
1.2.	Скидки и надбавки для услуг письменного перевода	3
2.	Редактирование.....	4
2.1.	Проверка правильности перевода	4
2.2.	Стилистическое редактирование носителем языка	4
3.	Заверение	4
3.1.	Нотариальное заверение.....	4
3.2.	Заверение печатью компании	5
4.	Легализация документов	5
5.	Верстка	6
6.	Дополнительные услуги	7
7.	Устный перевод	7
7.1.	Устный последовательный перевод	7
7.2.	Скидки для услуг устного последовательного перевода	7
7.3.	Устный синхронный перевод	7

1. Письменный перевод

Язык	Перевод с иностранного языка на русский язык, рублей за стандартную страницу	Перевод с русского языка на иностранный язык, рублей за стандартную страницу
Западная и Центральная Европа		
английский	450	480
немецкий	525	560
французский		
итальянский		
испанский		
греческий	560	660
нидерландский (голландский)		
португальский		
турецкий		
Восточная Европа		
болгарский	560	660
венгерский		
польский		
румынский		
сербский		
словацкий		
словенский		
хорватский		
чешский		
Скандинавия		
датский	560	660
норвежский		
финский		
шведский		
Страны СНГ и Балтии		
азербайджанский	560	660
армянский		
белорусский		
грузинский		
казахский		
киргизский		
латышский		
литовский		
молдавский	560	660
таджикский		
туркменский		
эстонский		
узбекский		
украинский		

115184, Россия, Москва
 ул. Пятницкая, д. 74, стр. 1, 4 этаж
 Тел./факс: (495) 961-0054
 e-mail: info@translations.ru
 website: www.translations.ru

Язык	Перевод с иностранного языка на русский язык, рублей за стандартную страницу	Перевод с русского языка на иностранный язык, рублей за стандартную страницу
Восточные языки		
арабский	750	900
вьетнамский		
иврит		
китайский		
корейский		
японский		

1.1. Письменный перевод носителем языка

Язык перевода	Стоимость работ, рублей за стандартную страницу
Английский	900
Немецкий	900
Французский	900
Итальянский	900
Испанский	900

1.2. Скидки и надбавки для услуг письменного перевода

Скидки и надбавки для услуг стандартного письменного перевода

Основание для скидки (при переводе с/на английский язык)	Размер скидки
объем текста от 50 до 100 стандартных страниц	5%
объем текста от 100,5 до 200 стандартных страниц	10%
объем текста более 200,5 стандартных страниц	15%
Основание для надбавки	Размер надбавки
Трудоемкость	50%
Срочность	75%
Перевод с аудио/видео носителя	100%

Надбавки для услуги письменного перевода носителем языка

Основание для надбавки	Размер надбавки
Трудоемкость	50%
Срочность	75 %
Перевод с аудио/видео носителя	100 %

2. Редактирование

2.1. Проверка правильности перевода

Наименование услуг	Стоимость работ, за стандартную страницу
проверка правильности перевода с иностранного языка на русский язык	50% стоимости стандартного письменного перевода с иностранного языка на русский язык
проверка правильности перевода с русского языка на иностранный язык	50% стоимости стандартного письменного перевода с русского языка на иностранный язык

2.2. Стилистическое редактирование носителем языка

Язык редактирования	Стоимость работ, рублей за стандартную страницу	
	в случае выполнения перевода сотрудниками Translations.ru	в случае предоставления перевода заказчиком
английский	370	450
немецкий		
французский		
итальянский		
испанский		

Надбавки для услуг проверки правильности перевода

Основание для надбавки	Размер надбавки
трудоемкость	50%
срочность	75%

3. Заверение

3.1. Нотариальное заверение

Вид заверения	Срок выполнения	Стоимость работ, рублей
нотариальное заверение перевода	1 рабочий день	500/документ
	0,5 рабочего дня	700/документ
нотариальное заверение копии документа	1 рабочий день	60/страница
	0,5 рабочего дня	80/страница
Подготовка документа для нотариального заверения наборной копии	По согласованию	500 или 2000 рублей в зависимости от типа документа
нотариальное заверение копии учредительного документа	1 рабочий день	1200/документ
	0,5 рабочего дня	1600/документ

3.2. Заверение печатью компании

Вид заверения	Срок выполнения	Стоимость работ, рублей
заверение перевода печатью Translations.ru	0,5 рабочего дня	200/документ

4. Легализация документов

Апостилирование оригиналов документов, выданных органами ЗАГС

Вид легализации	Срок выполнения	Стоимость за один документ, рублей
апостилирование подлинников документов, выданных органами ЗАГС г. Москвы	6 рабочих дней	2 800
	менее 6 рабочих дней*	по договоренности
апостилирование подлинников документов, выданных органами ЗАГС Московской области	6 рабочих дней	2 800
	менее 6 рабочих дней*	по договоренности

Апостилирование оригиналов справок о несудимости, выданных МВД РФ

Вид легализации	Срок выполнения	Стоимость за один документ, рублей
апостилирование документов в МВД РФ	6 рабочих дней	2 800
	менее 6 рабочих дней*	По договоренности

Апостилирование документов и копий, заверенных нотариусом

Вид легализации	Срок выполнения	Стоимость за один документ, рублей
апостилирование документов в управлении ФРС по городу Москве	6 рабочих дней	2 800
	менее 6 рабочих дней*	по договоренности
апостилирование документов в управлении ФРС по Московской области	3-6 рабочих дней	2 800
апостилирование документов в управлении ФРС по России (всё, кроме Москвы и Московской области)	6 рабочих дней	3 000
	менее 6 рабочих дней*	по договоренности

Апостилирование оригиналов документов об образовании

Вид легализации	Срок выполнения	Стоимость работ, рублей
проверка документа об образовании на соответствие и возможность апостилирования и апостилирование оригиналов документов об образовании в Министерстве образования РФ	3 месяца	11 400/комплект

Консульская легализация документов

Вид легализации	Срок выполнения	Стоимость за один документ, рублей
неполная консульская легализация (Федеральная регистрационная служба РФ + Министерство иностранных дел РФ)	11 рабочих дней	4 000
	менее 11 рабочих дней*	по договоренности
полная консульская легализация (Федеральная регистрационная служба РФ + Министерство иностранных дел РФ + консульство страны назначения)	11 рабочих дней + срок, установленный консульством	4 000 + 1 000 + (пошлина консульства + 10%)
	менее 11 рабочих дней*	по договоренности

Легализация документов в ТПП РФ

Вид легализации	Срок выполнения	Стоимость за один документ, рублей
неполная легализация в ТПП РФ (только Торгово-промышленная палата РФ)	2 рабочих дня	4 500
полная легализация в ТПП РФ (Торгово-промышленная палата РФ + консульство страны назначения)	2 рабочих дня + срок, установленный консульством	4 500 + 1 000 + (пошлина консульства + 10%)

Внимание! Сроки выполнения, отмеченные звездочкой (*) требуют обязательного утверждения у сотрудников Бюро перед размещением заказа

5. Верстка

Наименование услуги	Стоимость за единицу измерения, рублей
вставка графических объектов	50/графический объект
обработка графических объектов	150/графический объект, диаграмма или чертеж
верстка в MSVisio (.vsd, .vss, .vst и др.)	

115184, Россия, Москва
 ул. Пятницкая, д. 74, стр. 1, 4 этаж
 Тел./факс: (495) 961-0054
 e-mail: info@translations.ru
 website: www.translations.ru

Наименование услуги	Стоимость за единицу измерения, рублей
верстка в AutoCAD (.dwg и др.)	250/физическая страница
верстка в Adobe Illustrator (.pdf, .ai, .eps и др.)	
верстка в Adobe Indesign (.indd и др.)	
верстка в Adobe Pagemaker (.pmd и др.)	
верстка в Adobe FrameMaker (.fm и др.)	
верстка в QuarkXPress (.qxd, .qxp)	
верстка в MSPublisher (.pub и др.)	
верстка в других форматах	по договоренности
верстка скриншотов и географических карт	по договоренности

6. Дополнительные услуги

Наименование услуги	Стоимость за единицу измерения, рублей
набор текста на русском языке	150/стандартная страница
набор текста на иностранном языке	50% от стоимости стандартного письменного перевода с иностранного языка на русский язык
курьерская доставка в любую точку мира с использованием службы экспресс-доставки	350 + (тариф соответствующей компании + 10%)

7. Устный перевод

7.1. Устный последовательный перевод

Язык перевода	рублей в час/день
английский, немецкий, французский, испанский, итальянский	2 000/12 000
прочие языки, для которых оказываются услуги стандартного письменного перевода	2 500/15 000

7.2. Скидки для услуг устного последовательного перевода

Основание для скидки	Размер скидки	
Продолжительность работы переводчика	от 5 до 15 дней	10%
	от 16 до 30 дней	15%
	более 30 дней	по договоренности

7.3. Устный синхронный перевод

Язык перевода	Стоимость работ («за кабину»), рублей		
	половина дня (4 часа)	полный день (8 часов)	каждый час сверх 8 часов
английский	20 000	35 000	5000
немецкий			
французский			
другие языки	по договоренности	по договоренности	по договоренности